

# Ret

Revista El Teniente

27  
Enero  
2023

Año 70  
Nº 2.518

DAMOS TODO  
POR CHILE

CODELCO  
EL TENIENTE

Todos somos Frank:

# Miles nos detuvimos para comprometernos con la vida



#NadieMás

# Cómo salir adelante

**i** Cómo salimos adelante después de este accidente tan lamentable? Estamos dolidos y es esperable que así sea. Lo que no puede pasar es que no saquemos aprendizajes de este golpe. La muerte de Frank Olguín (Q.E.P.D.) debe obligarnos a actuar; a cada uno, en los diferentes roles que desarrollamos para evitar que esto vuelva a ocurrir.

Un paso vital se dejó de hacer para que esto pasara. Una acción que definió el destino de Frank. Conocemos los riesgos y tenemos las herramientas para controlarlos; están a disposición de todos(as) los protocolos, pero no siempre los usamos porque nos confiamos en que sabemos hacer nuestro trabajo. ¿Es que no advertimos el peligro? O, si lo hacemos, ¿por qué no aplicamos los controles adecuados que eviten un daño a nuestra integridad?

A ti, supervisor(a), que tienes la misión de resguardar ante todo la seguridad de los miembros de tu equipo: en ninguna circunstancia puedes tolerar prácticas que no estén de acuerdo con los estándares definidos; esto es intransable, inexcusable.

Todos los días debes verificar y corregir preventivamente en caso de que observes una labor que no esté de acuerdo con los procedimientos de seguridad. Mantén una comunicación permanente con cada trabajador(a) para conocer si tiene un problema que lo(a) pueda desconcentrar y, de esta forma evitar, por ejemplo, la doble presencia.

Escucha sus inquietudes sobre la tarea que realiza y entrégale el apoyo necesario para que la ejecute bajo el control permanente. Su resguardo físico es tu responsabilidad.

A ti, trabajador(a): tú eres quien primero debe velar por tu cuidado. Por ti, por tu familia, que quedará destrozada si no vuelves sano(a) y salvo(a) a casa. Antes de comenzar tu día, revisa tu entorno laboral, planifica, actúa de forma

consciente y levanta la mano cuando sea necesario. Si no están dadas las condiciones de seguridad para realizar tu función, usa la Tarjeta Verde; y si por esto se debe detener una máquina, un proceso, así debe ser: **¡tu vida está primero!**

Yo sé que estamos tristes y mucho, porque no podemos hacer algo por cambiar este accidente que nos deja sin un amigo, un colega, un hijo. Les invito a que este dolor nos movilice a cambiar la cultura del “es que siempre

se ha hecho así” frente a un procedimiento mal ejecutado. Debemos erradicar las prácticas de antaño, porque lo que está en juego no es solamente cumplir o no un control, es tu vida. Cuídala, protégela, usa las herramientas que tienes a mano. Por ti, por tu familia, por la memoria de Frank y los que partieron antes. Nadie más. ■

**Si no están dadas las condiciones de seguridad para realizar tu función, usa la Tarjeta Verde; y si por esto se debe detener una máquina, un proceso, así debe ser: ¡tu vida está primero!**

**André Sougarret**  
Presidente ejecutivo

## #NadieMás

# Todos somos valiosos

Probablemente estas sean las líneas más sentidas que me ha tocado escribir. Saber que un compañero murió en el afán de ganarse la vida y conocer a su padre en los minutos inmediatamente posteriores al fallecimiento, fueron dos experiencias que me afectaron, estremecieron y que me va a costar mucho superar.

Por eso y porque anhelo el momento en que erradicemos los accidentes graves y fatales de nuestra División y de Codelco, es que quiero compartir con ustedes quién era Frank Olgún Mori, joven que trabajaba en la empresa Schwager.

Él tenía apenas 28 años, de profesión ingeniero de ejecución en mecánica, graduado en la Universidad de Santiago de Chile.

Era nuestro vecino. Hijo único que vivía en Rancagua con su padre y su madre. Hizo su educación media en el Liceo Industrial Presidente Pedro Aguirre Cerda, del que egresó en 2012 como técnico nivel medio en Mecánica Automotriz, Automoción y Mecánica del Automóvil con 6,7 como nota de titulación.

Durante sus estudios de ingeniería mantuvo sus notas y eso le valió recibir la beca Propedéutico USACH – UNESCO, destinada a estudiantes de excelencia y que busca la inclusión y retención de alumnos talentosos y socialmente vulnerables. Se preparaba para completar su formación como ingeniero civil.

La de Frank era una vida que recién comenzaba, llena de proyectos y promesas de satisfacciones para él y sus padres.

Si reflexionamos un momento, es la vida que hemos hecho o estamos haciendo todos nosotros. Cada hombre y mujer que labora en esta División tiene el mismo valor que Frank. Somos amados por nuestras familias, tenemos sueños y proyectos, queremos ver crecer, educarse e independizarse a nuestros hijos.

Y allí está la razón fundamental para tanta insistencia en el autocuidado, en la solidaridad con nuestros compañeros y compañeras, en cuidar cada detalle de lo que hacemos, en poner todos los sentidos, experiencias y habilidades en hacer un trabajo de excelencia. Respetar esa cadena de conductas será lo que nos va a garantizar nuestra capacidad laboral y salud por muchos años más.

No quiero insistir aquí, en este momento, sobre procedimientos, estándares, normas y una serie de instructivos que nos hablan de lo mismo: cuidarnos para llegar y salir cada día del trabajo sanos y satisfechos.



## ESCUCHAR EDITORIAL

**La de Frank era una vida que recién comenzaba, llena de proyectos y promesas de satisfacciones para él y sus padres.**

**Si reflexionamos un momento, es la vida que hemos hecho o estamos haciendo todos nosotros. Cada hombre y mujer que labora en esta División tiene el mismo valor que Frank. Somos amados por nuestras familias, tenemos sueños y proyectos, queremos ver crecer, educarse e independizarse a nuestros hijos.**

No quiero hablar de barreras duras ni guías de implementación, solo quiero pedirles que cuando no estén en condiciones de hacer un trabajo o no sepan hacerlo, levanten su tarjeta verde. Cuando vean que las condiciones ambientales no son las adecuadas, levanten la tarjeta verde. Cuando alguien de su equipo no esté en condiciones físicas o anímicas de llevar adelante una tarea, levanten su tarjeta verde.

Como un integrante más de esta organización les solicito encarecidamente: cuídense. Nadie sobra. Ni en el trabajo, ni en la familia ni en la comunidad. Todas las mujeres y todos los hombres que laboramos en El Teniente somos valiosos y te necesitamos. Tal como necesitamos a Frank.

Un abrazo a cada uno de ustedes y en especial a la familia de Frank.

**Andrés Music Garrido**  
Gerente General  
Codelco División El Teniente



# #NadieMás

## Codelco lamentó accidente fatal en planta concentradora de Sewell

Con profundo pesar, Codelco informó el fallecimiento de nuestro compañero de labores Frank Olgún Mori (Q.E.P.D.) de 28 años, mecánico de mantenimiento de la empresa Schwager.

De acuerdo a los antecedentes preliminares y por causas que se investigan, el accidente ocurrió el 17 de enero, aproximadamente a las 15:00 horas, en circunstancias que el trabajador se encontraba realizando labores en la planta de Chancado Primario de la concentradora de Sewell, ubicada en División El Teniente.

De inmediato se suspendieron las actividades en el área y se iniciaron los procedimientos de rigor, avisando a las autoridades competentes y activando la investigación que permita determinar las causas de este lamentable hecho.

Codelco expresó sus más sentidas condolencias a la familia de Frank Olgún Mori, a sus compañeras y compañeros de labores y reitera su llamado a potenciar la seguridad como un valor esencial.

Ante este doloroso hecho, junto con disponer de lo necesario para una investigación transpa-

rente y expedita, la empresa hizo un urgente llamado tanto a sus trabajadores (as) como a aquellos (as) que laboran en empresas colaboradoras a acatar las medidas urgentes y de largo plazo que aseguren el cumplimiento de estándares y protocolos en todos sus procesos.

Para reflexionar sobre este accidente, el directorio de Codelco y el presidente ejecutivo, determinaron dos días de duelo para toda la organización y suspendió las actividades públicas, visitas, ceremonias y eventos.

# En memoria de Frank Olguín Mori

Frank Olguín Mori (Q.E.P.D) tenía 28 años y era de profesión ingeniero de ejecución en mecánica, graduado en la Universidad de Santiago de Chile.

Vivía en Rancagua e hizo su enseñanza media en el Liceo Industrial Presidente Pedro Aguirre Cerda, del que egresó en 2012 como técnico nivel medio en Mecánica Automotriz, Automoción y mecánica del automóvil con una nota de titulación de 6,7.

Tuvo excelencia académica durante toda la educación media y por esta razón, al ingresar a la universidad, recibió la beca Propedéutico USACH – UNESCO, “Nueva Esperanza, Mejor Futuro”, que entrega la Universidad de Santiago a los estudiantes con mejor ranking, en el contexto de sus respectivos establecimientos de educación media, y que tiene como objetivo “desarrollar un modelo replicable al acceso equitativo y eficiente al sistema de educación superior, que mejore la inclusión y retención de alumnos(as) talentosos(as) y socialmente vulnerables”.

El 2015 se recibió de bachiller en educación y, posteriormente, obtuvo la licenciatura en ciencias de la Ingeniería Aplicada, con una memoria de título enfocada al área en la Automatización Industrial.

En abril de 2022 ingresó con jornada completa a la empresa Schwager, en el cargo de mecánico B Aseo Industrial Planta chancado Sewell, División El Teniente.



# André Sougarret: “Esto nos debe remecer y hacernos pensar por qué pasan estas situaciones”

**El presidente ejecutivo lideró una Reflexión de Seguridad desde la División El Teniente a raíz del fallecimiento del trabajador Frank Olguín Mori (Q.E.P.D.). “No fue un accidente al azar: ocurrió porque algo dejamos de hacer”, planteó.**

“Nos embarga el dolor y la impotencia de esta tragedia que enluta no sólo a la familia de Frank, sino a todos quienes trabajamos en Codelco”. Con estas palabras, el presidente ejecutivo, André Sougarret, dio inicio a la jornada de Reflexión Corporativa de Seguridad, realizada con motivo del lamentable accidente fatal de Frank Olguín Mori (Q.E.P.D.), de 28 años, mecánico de mantenimiento de la empresa Schwager, ocurrido en la Planta de Chancado Primario Sewell de la División El Teniente.

En la instancia, Andrés Music, gerente general de El Teniente, entregó información acerca de las tareas que realizaba Frank Olguín al momento del accidente. Según antecedentes preliminares, el trabajador estaba cambiando un cartridge de lubricación de una de las correas

de la planta, la que habría estado en funcionamiento mientras ejecutaba dicha labor.

En seguida, Music profundizó en lo doloroso que resulta este incidente. “Ayer, en terreno conocí al padre Frank, Juan, quien trabaja como colaborador desde hace 14 años en Sewell. Él fue quien recibió a Frank, su hijo único, en su primera experiencia laboral en minería. Fue su tutor, su mentor. Es muy difícil no conectarse con la emocionalidad de la familia y espero nunca perder de vista esto, para no normalizar esta situación”.

“Es un día de duelo para todos nosotros, para toda la familia de Frank y para la empresa colaboradora. Esto nos debe remecer y hacernos pensar por qué pasan estas situaciones. No fue un accidente al azar: ocurrió porque algo dejamos

de hacer. La pregunta para cada uno de nosotros es qué dejamos de hacer para que esto ocurriera”, reflexionó André Sougarret.

## Mirar, planificar y actuar

El presidente ejecutivo llamó a todos(as) los(as) trabajadores(as) al “autocuidado, a mirar, a pensar, a actuar en forma consciente y a planificar”, así como a detener las operaciones si es que no están dadas las condiciones de seguridad óptimas. “No hay ninguna meta productiva, de proyecto ni de contingencia que obligue a exponernos a riesgos no controlados”, aseguró. Asimismo, mandató a los(as) supervisores(as) a “estar en terreno y no tolerar prácticas que no estén de acuerdo con los estándares definidos”.



En la transmisión también participaron Amador Pantoja, presidente de la Federación de Trabajadores del Cobre (FTC), Mauricio Barraza, vicepresidente de Operaciones Centro Sur y Nicole Porcile, vicepresidente de Asuntos Corporativos y Sustentabilidad, además de Danie-la Pizarro, gerenta de Seguridad y Salud Ocupacional de El Teniente, y Alejandro Soto, líder por parte de la FTC del consejo corporativo de Sustentabilidad y Seguridad.

Sougarret agradeció la presencia de todos(as) ellos(as) y, en especial, reconoció la asistencia de Amador Pantoja y Alejandro Soto. “Este es un tema que tenemos que trabajar en forma conjunta, unidos para crear una cultura en que no tengamos accidentes que lamentar. Creo firmemente que esto es posible si llegamos a la mente, al corazón (...). Tenemos una deuda. Tenemos que trabajar en forma sistemática, con energía, pero fundamentalmente con convicción”, concluyó el presidente ejecutivo.



Estas situaciones son lo más difícil que nos toca enfrentar como empresa y en nuestra vida como personas ligadas a la minería. Son momentos de dolor y de desgarrar donde nos sentimos cerca de los familiares y, también, nos recuerda lo importante que es protegernos en nuestras labores, practicar el autocuidado y cumplir los protocolos para regresar siempre sin novedades a nuestra casa”.

**Máximo Pacheco, Presidente del directorio.**



# La supervisión se reúne para reflexionar y tomar compromisos de acción

**En encuentros liderados por el gerente general Andrés Music, con superintendentes y directores de área, y luego supervisores, se formaron grupos de trabajo para identificar desafíos en materia de seguridad y mecanismos para abordarlos, tanto inmediatos como a largo plazo.**

En extensas jornadas de diálogo, el gerente general de El Teniente, Andrés Music, conversó con superintendentes y directores de área de la División, y posteriormente con supervisores, en la que reflexionaron sobre el accidente de Frank Olgún, sus causas, consecuencias y las acciones necesarias para abordar y evitar situaciones

que pongan en riesgo la seguridad de las y los trabajadores.

En los encuentros, Music hizo énfasis en la necesidad de trabajar en conjunto y en terreno, además de mantener permanente contacto con los integrantes de los equipos y buscar instancias efectivas que permitan no solo sensibilizar respecto a los riesgos, sino que también internalizar

la cultura de la seguridad en cada una de las personas que realiza labores en la División. “Tenemos que trabajar más unidos que nunca, apoyarnos de verdad”, acotó.

Durante las jornadas, los asistentes formaron grupos de trabajo para reflexionar y proponer iniciativas de mejora y adquirir compromisos tanto a largo como a corto plazo.



“

Estamos pasando por un momento sumamente difícil como División. Perdimos a un compañero de trabajo, quien era también hijo, amigo y pareja. Hoy más que nunca el llamado es a la acción, a identificar condiciones y mejorarlas, a detectar conductas riesgosas y corregirlas, a planificar nuestras tareas y hacerlas bien a la primera. La seguridad es nuestro primer valor, y nuestro deber es reconocer siempre los riesgos críticos y aplicar los controles necesarios”.

**Joaquín Bernier, superintendente Mina Central.**

“

Es doloroso, una condición de profunda pena. Pero estos sentimientos nos deben movilizar hacia la acción y asegurar que no tengamos accidentes ni en esta compañía ni en ninguna otra. Tenemos que conectarnos aún más, buscar ayuda, colaborar entre nosotros, pero sobre todo quienes ejercemos roles de supervisión, estar en terreno, apoyar la verificación de controles críticos que establece la estrategia y todos, independiente del rol que ejerzamos, ayudarnos para que los temas conductuales sean corregidos”.



**Juan Huidobro, gerente de Plantas.**



“

Debemos ser conscientes de cómo nuestro rol repercute en los resultados que tenemos, porque este accidente nos afecta a todos y debemos hacer las cosas de forma distinta para que no vuelva a pasar. Tenemos que ser capaces de entender las culturas que tenemos en seguridad y la única forma de hacerlo es conectando con las personas, en terreno, verificando estándares y procedimientos para saber si son los adecuados”.

**Katherine Feliú, superintendente Mina Sur.**



# El Teniente detuvo sus faenas para reflexionar sobre el cuidado de la vida

La dotación de la División El Teniente, tanto trabajadores (as) propios (as) como de empresas colaboradoras, detuvo sus acciones para dialogar sobre lo primordial de la seguridad y reforzar la adherencia a los estándares y procedimientos.

La actividad cumplió con el llamado corporativo que instó a los

centros de trabajo a reflexionar y analizar la aplicación de estándares y controles tras el fallecimiento ocurrido en la Planta de Chancado Primario Sewell.

En terreno y en cada una de las áreas de trabajo de la División se desplegaron gerentes, acompañados por trabajadores, superviso-

res, dirigentes sindicales y comités paritarios. Tanto trabajadores y trabajadoras, como ejecutivos de la División, concordaron en la necesidad de relevar diariamente la seguridad en todas las faenas y proyectos, como requisito prioritario de éxito laboral y cuidado personal.



**Margarita Cifuentes,**  
operadora  
Molienda Sewell



“ Junto con las y los colegas sabemos que tenemos que darle relevancia a la seguridad y frente a estas situaciones sacar los aprendizajes. Quizás nos falta analizar más los riesgos, pero de este dolor hay que aprender”.



**Mauricio Soto,**  
operador  
experto Planta  
Sewell



“ El llamado es al autocuidado, a protegerse, y, principalmente, a cuidar al compañero que está al lado. Tenemos familia, esposas, hijos e hijas que nos esperan en la casa. Tenemos que volver sanos, tal cual salimos en la mañana a trabajar”.



**CHANCADOR SECUNDARIO**



## COLÓN BAJO



**Juan Rubio Pozo, jefe de mantenimiento Molienda Convencional**

“

La seguridad es el valor número uno y es lo que nos asegura que vamos a llegar sanos a nuestras casas. Uno viene al trabajo a ganarse la vida y no a perderla. Es difícil pararse después de un fracaso, pero es necesario”.



**Mauricio Montenegro, recuperación de agua de la Planta Concentradora**

“

Somos trabajadores, pero somos padres, somos hijos, somos pareja y todos queremos llegar bien a nuestras casas. Debemos sensibilizarnos y tomar conciencia, preguntarnos qué estamos haciendo para volver sanos y salvos a los hogares casas”.



**MINA RENO SUB 6**



**TALLER ESMERALDA**

#NadieMás



## MAESTRANZA COLÓN ALTO



**Ana Espinosa,**  
operadora  
Diablo  
Regimiento



Siempre hay que ejercer el autocuidado, realizar los ART, evaluar la zona de trabajo, realizar una mirada en 360 grados, revisar nuestros equipos y evitar cualquier riesgo innecesario para que todos, trabajadores y trabajadoras, lleguemos bien a nuestro hogar”.



**Miguel Molina,**  
jefe de turno  
planta Moly



A veces, cuando tenemos buenos resultados en seguridad, se cree que lo hicimos todo bien y el relajo es un peligro. Esta lamentable noticia nos hace replantearnos las prioridades y recordar que siempre la primera debe ser la seguridad”.



**Miguel Pavez Segovia,**  
operador  
Chancado  
Primario



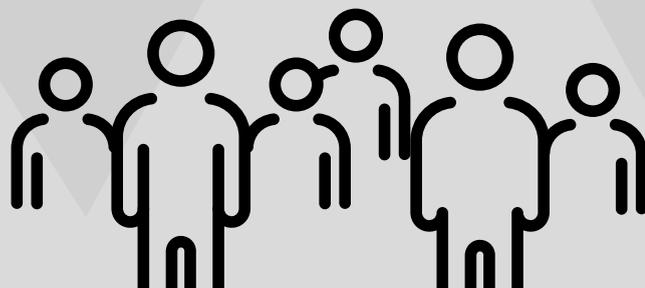
Cuando el jefe nos comentó lo ocurrido, se nos puso a mí y mis compañeros un nudo en la garganta. La seguridad es muy importante. Hay que hacer las cosas bien, cuidarse uno y a sus colegas. Debemos protegernos entre todos porque somos un equipo de trabajo”.



**Daniel Barraza,**  
mantenedor  
experto de la  
Planta



Lo más importante es cuidarse y cuidar al de al lado. En nuestra área de trabajo somos una familia y estamos comprometidos en proteger a los colegas. Conversamos diariamente para reforzar nuestros estándares y evitar que conductas inadecuadas se transformen en una práctica”.





**Rodrigo Moreno,**  
jefe de turno  
Chacado  
Primario

“

Tenemos condiciones y riesgos críticos similares a los que existen en el área donde ocurrió el accidente, como atollos e interacción con equipos en movimiento, correas transportadoras. Hemos aprendido de las experiencias que nos han ocurrido”.



**Liliana Rodenas,**  
operadora  
Diabla  
Regimiento

“

Siempre tenemos que estar pendientes del autocuidado, usar todos nuestros elementos de protección personal, hacer la ART (Análisis de Riesgos de la Tarea) y realizar una mirada en 360 grados de las condiciones que están cerca de nosotros”.



**FERROCARRIL TENIENTE 8**



**CALETONES**

#NadieMás



# Medidas concretas en el corto plazo



**La necesaria reflexión permitió identificar brechas y fortalecer un plan de trabajo con acciones a implementar de forma rápida, con el objeto de evitar la repetición de un accidente grave o fatal en todas las operaciones de División El Teniente.**

Un “plan de quiebre”, con acciones concretas para desarrollar en el corto plazo bajo tres focos principales, es una de las principales medidas con que la División El Teniente busca evitar la repetición de un accidente grave o fatal en todas las áreas de operación.

“La importancia de este plan radica en fortalecer el control operacional de cada una de nuestras áreas operativas, a través de planes de acción que nos permitan verificar condiciones y cerrar brechas; aumentar la sensibilidad ante la exposición al riesgo inherente de nuestros procesos, con disciplina, rigurosidad y convicción en cada área de trabajo y en cada tarea que ejecutamos; revisión de los riesgos críticos y la efectividad de sus controles, nos ayudará a repasar cada uno de nuestros procesos y verificar la vigencia de sus controles e impedir la degradación de éstos” explica Daniella Pizarro, gerenta de Seguridad y Salud Ocupacional.

“La implementación de estas tareas será responsabilidad de cada uno de los gerentes de área, directivos, superintendentes, administradores de contrato, dueños de procesos. Sumado a estos estamentos, están además nuestras empresas colaboradoras, sus gerentes, ingenieros residentes y supervisión”, detalla Pizarro.

Para la Corporación, el respeto a la vida y la dignidad de las personas es un valor central y es el primero en la carta de valores de Codelco.

“Ninguna meta productiva está por sobre la integridad de las personas. Cada uno debe reflexionar qué puede hacer distinto y colaborar en el propósito común, tanto en primera persona como de manera colectiva con su equipo de trabajo”, acota la gerenta de Seguridad y Salud Ocupacional de El Teniente.



Es lamentable vivir este proceso, donde un accidente fatal nos enluta como organización y nos remece iniciando este 2023. El llamado a todos y cada uno de nosotros es a trabajar con valentía, confianza, convicción, disciplina, cohesionados y sin bajar la atención en el aprendizaje que esta vivencia nos deja: el compromiso con la seguridad de forma intrínseca en cada tarea que realizamos. Necesitamos la participación, compromiso y convencimiento de todos y todas con el objetivo de erradicar los accidentes graves y/o fatales”.

**Daniella Pizarro, gerenta de Seguridad y Salud Ocupacional.**

# Plan de Quiebre

Implementar un plan de corto plazo para impedir y/o evitar la repetición de un accidente grave o fatal en todas las operaciones de División El Teniente.

## Focos:

### 1 Control Operacional

- Cumplimiento de controles críticos asociados a riesgo crítico N°9
- Verificación de cumplimiento de controles asociados a los riesgos críticos relevantes de cada gerencia
- Impulsar control de terreno reforzado
- Cumplimiento del programa BEL (Baja Experiencia Laboral)

### 2 Aumentar la sensibilidad a los riesgos

- Aumentar y normalizar los criterios de reportabilidad por área y contrato
- Revisar estatus de cumplimiento de todas las empresas colaboradoras en RESSO
- Abrir una mesa de trabajo con empresas críticas que incluya a gerentes/ dueños de EECC (alineamiento, acercamiento)
- Establecer instancia de alineamiento sistemático con el estamento APR EECC
- Desarrollar e implementar plan de comunicaciones pro sensibilidad, que involucre a toda la organización y públicos clave (comités paritarios, sindicatos y empresas colaboradoras)

### 3 Verificación de riesgos críticos y sus controles

- Definir una estrategia para potenciar y actualizar el inventario de riesgos y cumplimiento de los Estándares de Control de Fatalidades en todas las áreas de los procesos

# ¿Cómo reforzamos el control?



## AUTOCUIDADO

NUNCA TE EXPONGAS A LA LÍNEA DE FUEGO



## SUPERVISIÓN Y LIDERAZGO

JEFATURA PRESENTE SIEMPRE EN TERRENO



## APRENDIZAJE Y PLANIFICACIÓN

NO PODEMOS SUFRIR ACCIDENTES QUE YA NOS OCURRIERON



## RIESGOS CRÍTICOS

VALENTÍA Y COMPAÑERISMO PARA HACER VER CONDICIONES O CONDUCTAS DESVIADAS

YO ME COMPROMETO PORQUE



QUIERO MI VIDA

DAMOS TODO POR CHILE

CODELCO El Teniente

## FICHAS DE APRENDIZAJE

Revisa los principales incidentes ocurridos en la División El Teniente durante el 2022.

Para acceder al contenido escanea el siguiente código QR



# CANELO

Especie nativa de O´Higgins



## Características

Este árbol tiene efectos curativos, de su corteza se extraen aceites esenciales y vitamina C, con efectos cicatrizantes, desinfectantes y antibacteriales.



## PROTEJAMOS NUESTROS BOSQUES

**PREVENIR UN INCENDIO FORESTAL  
ES MÁS FÁCIL QUE COMBATIRLO**



Conaf

**130**

| 132

| 133

Ilustrado por:  
Pablo Andrés Jullian Fuentes

YO CUIDO MI REGIÓN



# Apertura, confianza y reconocimiento muestran el mayor crecimiento en la última medición del ITC

Los resultados de la cuarta versión del estudio serán comunicados en los centros de trabajo para crear los planes de acción 2023 junto a los equipos divisionales.

El Índice de Transformación Cultural (ITC) mide cómo avanza el proceso de transformación de la Corporación y con este propósito, cada año, el comité ejecutivo realiza una priorización de los elementos a trabajar y, desde 2019, se ha optado por seis de los 37 que mide la encuesta.

El objetivo de seleccionar estas prácticas es orientar el trabajo en los temas culturales y avanzar en las principales oportunidades de mejora que existen.

A nivel corporativo, en los resultados 2022 se aprecia un crecimiento sostenido en apertura y confianza (+2 puntos) y reconocimientos y premios (+ 4 puntos), mientras que responsabilidad personal y desarrollo de talento aumentaron un punto. En liderazgo retador no hubo variación y en visión compartida se evidenció un descenso de un punto respecto a la medición anterior.

En las próximas semanas se informarán los resultados específicos de cada área y los elementos priorizados que definirá el comité ejecutivo próximamente.



**EL ÍNDICE DE TRANSFORMACIÓN CODELCO 2022 PRESENTÓ LA MAYOR TASA DE PARTICIPACIÓN DESDE SU PRIMERA APLICACIÓN EN 2019, ALCANZANDO 82% DE RESPUESTA Y MOSTRÓ UNA BAJA DE UN PUNTO A NIVEL GENERAL RESPECTO AL ITC DEL AÑO PASADO.**



# Conoce los resultados de los elementos priorizados del ITC



## ¿CÓMO PUEDO SOLICITAR VACACIONES?

### PORTAL CODELCO

Ingresa a la página [www.codelco.com](http://www.codelco.com) opción Gestión de Personas, ingresando con nombre de usuario y contraseña corporativa.



### AUTOSERVICIOS

Ingresa a "AUTOSERVICIOS" opción "Solicitud de Vacaciones".



### DEC5

Posterior a la autorización de tu jefatura, ingresa a **DEC5\*** y firma electrónicamente las vacaciones:

**\*<https://5.dec.cl/empresa/codelco>**

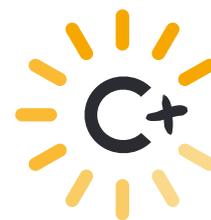
## ¡No olvides conversar con tu jefatura previamente!

Para solicitar las vacaciones debes posicionarte en el calendario, seleccionando fechas de inicio y fin.

Si tienes vacaciones pendientes de autorización por tu jefatura, no podrás generar una nueva solicitud. En caso de cualquier consulta, escribe a [gestiondetie@codelco.cl](mailto:gestiondetie@codelco.cl)

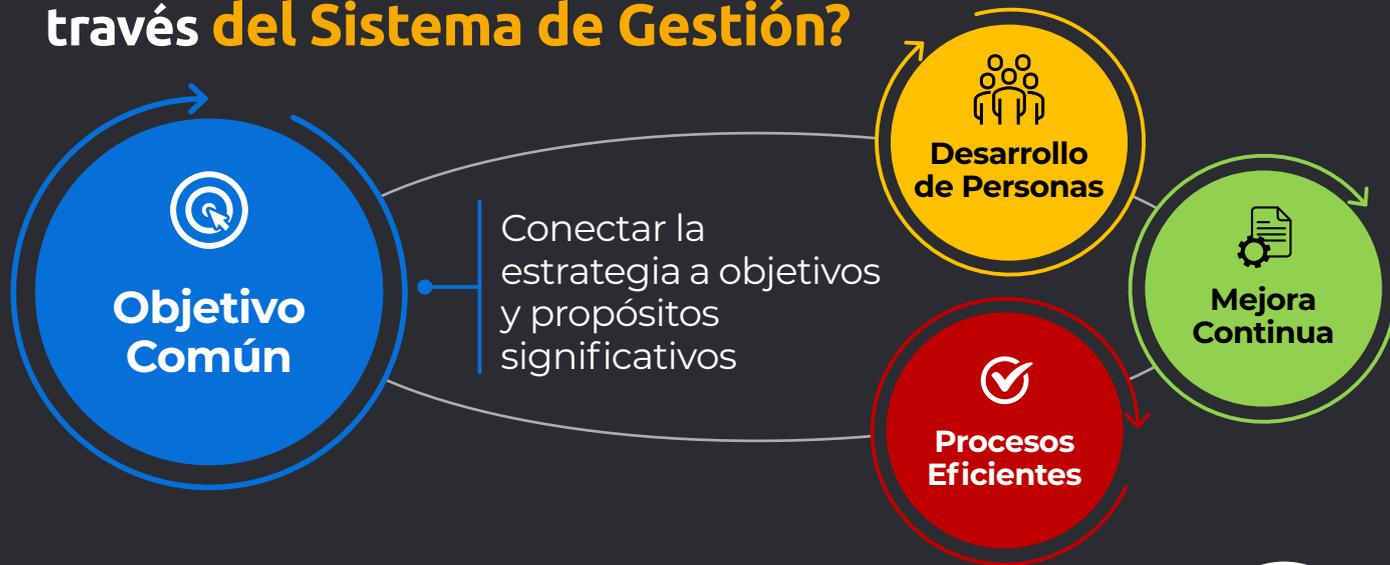
REVISA AQUÍ EL VIDEOTUTORIAL:





# Diccionario C+

¿Cómo gestionamos el negocio a través **del Sistema de Gestión?**



## Prácticas de Objetivo Común



### ¿Qué es un diálogo de desempeño (DdD)?

- ✓ Instancias de reunión estructuradas, entre el líder y su equipo, con una frecuencia y agenda definida.
- ✓ Se analizan las brechas en los indicadores del área.
- ✓ Se levantan acciones rápidas para el cierre de brechas de sus principales indicadores.
- ✓ Se generan compromisos concretos ante los problemas levantados.



### Mario Cabello, operador experto



“El C+ nos ayudó a identificar brechas, dónde están nuestras falencias e ir mejorando en la dirección correcta. Estos diálogos fomentan la comunicación con el equipo y es enriquecedor, nos une más y nos afianza con un norte claro para el turno”.

### Sebastián Vásquez, operador experto



“Es una herramienta espectacular donde identificamos las debilidades de la Planta y nos fortalecemos tanto en lo operacional como en lo personal, sobre todo en la comunicación entre nosotros y con la jefatura, porque tenemos más oportunidades de llegada”.

### Carlos Liberona, jefe de Unidad Operaciones Filtro y Secado



“Soy un convencido que la herramienta C+ nos ha servido mucho y permitido eliminar ciertas brechas, trabajar bajo el mismo objetivo, buscar los mismos lineamientos y que se generan menos desviaciones. El equipo está muy comprometido y tenemos una alta adherencia, con diálogos en todos los turnos”.



Economía circular:

# Unidad de Economía Circular revaloriza residuos de la División

Área fue creada en octubre de 2022 y es responsable de implementar planes y acciones que permitan a El Teniente cumplir con la reducción del 65% de los residuos industriales, una de las metas corporativas de desarrollo sustentable al 2030.

# 65%

**REDUCCIÓN  
DE RESIDUOS  
INDUSTRIALES**

En octubre de 2022, en División El Teniente se creó la Unidad de Economía Circular, instancia llamada a implementar las acciones para cumplir con uno de los compromisos de Desarrollo Sustentable de Codelco al 2030: reducir el 65% de los residuos industriales.

En pocos meses, la unidad ha consolidado el reciclaje de más de 60 mil toneladas de chatarra ferrosa que, desde 2019, la empresa AZA transforma en acero; la reutilización de 5.550 tambores como materia prima para la construcción de contenedores de basura; y la transformación de residuos de madera en biomasa para la generación de energía eléctrica que la empresa Energía Pacífico utiliza en la fabricación de papel reciclado y para alimentar el consumo eléctrico por un año de 2.239 casas de la comuna de San Francisco de Mostazal.

“Nos estamos haciendo cargo de nuestro propósito como empresa de robustecer el desarrollo sustentable de Chile con metas y plazos definidos. Además de ser

amigables con el medioambiente, tiene que ver con el anhelo de cuidar y ser más eficientes en el uso de los recursos y generar un impacto ambiental positivo”, aseguró Germán Sandoval, gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de El Teniente.

Dependiente de la Gerencia de Sustentabilidad y Asuntos Externos, el unidad de Economía Circular funciona en el Centro de Manejo de Residuos Sólidos (CMRIS) y tiene como objetivo la valorización de residuos a través de la aplicación permanente de innovación y desarrollo de tecnologías en sus operaciones y administración.

Eric San Martín, jefe de la unidad, explica que “debemos hacernos cargo de tratar de vaciar el CMRIS y cumplir la meta corporativa de valorizar el 65 % de los residuos. Y eso significa que de cada 100 kilos que llegan acá, en lugar de enviarlos a un vertedero, al menos 65 kilos deben transformarse en productos o en energía”.



## COMPROMISO N°3: ECONOMÍA CIRCULAR

### RECICLAREMOS 65% DE LOS RESIDUOS NO PELIGROSOS.



MENOR HUELLA  
DE CARBONO



MENOR HUELLA  
HÍDRICA



ECONOMÍA  
CIRCULAR



NUEVO ESTÁNDAR  
DE DEPÓSITO DE  
RELAVES



DESARROLLO DEL  
TERRITORIO CON  
VALOR SOCIAL



DISMINUCIÓN  
DE MATERIAL  
PARTICULADO





Diciembre 2022

# ¿Cómo Vamos Codelco?

Corporativo

El Teniente



PRODUCCIÓN

-8%

2,9%



COSTO C1

50,2%

46,3%



COSTO C3

45,7%

56,2%



# Gimnasio abre sala de acondicionamiento para uso de la comunidad coyina

**El recinto cuenta con cuatro máquinas cardiovasculares más material de peso libre para lograr un entrenamiento completo. El requisito para ser usuario es ser residente de la localidad de Coya o trabajador de la División.**

Como parte de su programa Calidad de Vida, Codelco División El Teniente realizó la apertura de la sala de acondicionamiento físico a habitantes de localidad de Coya y trabajadores de la cuprífera. Actualmente, el gimnasio cuenta con cuatro máquinas cardiovasculares, sandbags (sacos de arena), mancuernas, cajones, barras y colchonetas.

Además, los visitantes pueden acceder a la asesoría presencial de un kinesiólogo, quien planes especializados y rutinas de entrenamiento para los vecinos y vecinas. “En las tardes la sala se llena porque la comunidad aprovecha la oportunidad de usar un espacio dentro de su propia localidad. Cuando llegan se les evalúa y se consulta sobre lesiones y patologías de base. Posteriormente, se empieza a trabajar en sus objetivos. Se los guía igual que en un gimnasio”, detalló el profesional de la salud, Pedro Muñoz.

Según cifras de los administradores, en una semana pueden llegar

a asistir un promedio de 200 personas. “Trabajo por turnos y cuando tengo tiempo libre aprovecho de venir. Hacer ejercicios me ha hecho sentir bien conmigo y eso me ha ayudado mucho como persona”, explicó la vecina Ángela Vásquez.

El coordinador del programa Calidad de Vida, Rómulo García, explicó que “la importancia es que podemos entregar salud. Se ha puesto hincapié en la preocupación integral por las personas. Queremos que tengan una vida activa, saludable, con menor estrés y mayor felicidad. Esta iniciativa nos tiene contentos porque los espacios han sido utilizados de una manera positiva”.

## Apertura de los activos divisionales

Esta apertura de la sala de musculación busca consagrar la apertura de espacios deportivos de la

División El Teniente hacia la comunidad. “Nos permite compartir una instalación única, la que tiene mucha historia y permite que toda la comunidad pueda hacer uso de ella. Por otro lado, fomenta la actividad física con una sala que cuenta con implementos y profesores que apoyan y orientan a los asistentes. Esto nos ha dado muy buenos resultados por la recepción en la gente”, explicó el director de Desarrollo Comunitario, Cristián Sanhueza.

El espacio se abre todos los días de la semana, excepto los domingos. Para asistir se necesita reservar una hora presencialmente en el mismo recinto. “En un cuerpo sano, siempre hay una mente sana. El deporte es una excelente forma de mantener los pensamientos negativos alejados. Hoy hay que buscar la sana entretención y una calidad de vida. Esta es una muy buena oportunidad que da El Teniente a la comunidad, una buena alternativa”, afirmó Óscar Zúñiga, párroco de la localidad y usuario del espacio.



# Organizaciones sociales y clubes deportivos se suman a la **Experiencia Estadio**



VER NOTICIA EN NUESTRAS REDES



660 alumnos y alumnas de colegios municipales de localidades cercanas a División El Teniente ya experimentaron el piloto del programa que se realizó en el principal recinto deportivo de la Región de O'Higgins.

**660**   
**ESTUDIANTES PARTICIPARON EN LAS ACTIVIDADES**

**23**  
**JORNADAS SE REALIZARON EN 2022**

Con la participación de 660 estudiantes de 22 colegios municipales de la Región de O'Higgins partió en 2022 el piloto de "Experiencia Estadio", un programa que permitió a los alumnos y alumnas vivir una jornada deportiva pedagógica el Estadio El Teniente. Gracias al éxito de esta iniciativa, este año, se dará inicio a dos nuevas líneas de acción dedicadas a clubes deportivos y organizaciones sociales.

El anuncio fue entregado por el Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos, Germán Sandoval. "Para El Teniente es una necesidad imperante incluir a una mayor cantidad de personas en un proyecto de esta magnitud. Solo promoviendo proyectos inclusivos podremos construir relaciones de confianza que permitan aportar a la calidad de vida de nuestros vecinos y vecinas", dijo.

El inicio del cronograma para las tres líneas de acción será en marzo de este año. La iniciativa es parte del

Programa Calidad de Vida, que promueve la apertura de activos de la División a la comunidad y fomentar valores como el compañerismo y el trabajo en equipo.

## Apertura a la comunidad

El coordinador del programa, Rómulo García, valoró el programa piloto instaurado entre abril y diciembre de este año. "El balance fue positivo porque todos los colegios contactados finalmente respondieron al llamado. Participaron más de 650 escolares y se cumplió el objetivo de entregar jornadas pedagógicas valiosas para su enseñanza. Además, ellos pudieron disfrutar de los espacios del estadio El Teniente y ser protagonista de una clase del primer nivel en sus instalaciones", detalló.

A partir de marzo se sumarán el programa Experiencia Organi-

zaciones Sociales que recibirá a adultos y adultas pertenecientes a instituciones que tengan por objetivo fomentar el trabajo colaborativo en la comunidad. Las actividades serán adaptadas a las edades de los participantes.

La invitación a clubes deportivos les permitirá entrenar en las instalaciones del recinto deportivo más importante de la región y conocer los espacios que ya han sido utilizados por destacadas selecciones internacionales.

El director de Desarrollo Comunitario, Cristián Sanhueza, afirmó que "esta iniciativa genera un acercamiento de la comunidad al deporte y a la vida saludable. Los visitantes viven momentos imborrables junto con sus profesores. Queremos que más gente y organizaciones nos visiten, que vivan la mejor experiencia. Los participantes se van felices, quieren volver y ese es el mejor indicador de que vamos por buen camino".

# 22

ESTABLECIMIENTOS  
MUNICIPALES DE  
4 COMUNAS DE LA  
REGIÓN FUERON  
INVITADOS





# Campaña “Ruta Compartida” se refuerza con nueva señalética

Iniciativa de la División El Teniente promueve la convivencia vial en la Carretera El Cobre, camino por el que junto con ciclistas transitan, según estimaciones de la Unidad de Tránsito de la cuprífera, más de 1.800 vehículos cada día.



**RUTA**  
**COMPARTIDA**  
#Atento a las condiciones



Codelco División El Teniente comenzó a instalar diez nuevas señaléticas en el Tramo 1 de la Carretera El Cobre, vía pública utilizada diariamente por más de 1.800 vehículos. Esta iniciativa se enmarca en el programa “Ruta compartida” de la cuprífera que busca generar conciencia en quienes utilizan este camino para disminuir la ocurrencia de accidentes.

Actualmente, el Tramo 1 contempla más de 10 kilómetros y permite unir la zona urbana de Machalí con el área industrial de la minera, desde El Guindal a Maitenes. “Estas iniciativas siempre colaboran a la seguridad vial y a promover una sana convivencia vial con nuestros vecinos, a entender que somos parte de una comunidad y debemos respetarnos y convivir con seguridad y con respeto por el medio ambiente”, explicó Carolina Palacios, jefa de la Unidad de Tránsito y Carreteras de El Teniente.

La iniciativa se complementa con trabajos de limpieza y despeje de vegetación al costado de la vía, junto con información en paneles variables para prevenir la ocurrencia de incendios forestales. Hasta el momento, ya se han instalado cinco señaléticas y en los próximos días se espera que se supere la decena.

## Fomentar la Convivencia Vial

Como medidas para evitar accidentes en una de las principales carreteras de la región de O’Higgins, comenzó a funcionar un plan para mejorar la convivencia vial al interior de Carretera El Cobre.

“Estas medidas son parte de lo propuesto en la Mesa de Seguridad Vial como representantes de la Gerencia de Sustentabilidad y Asuntos Externos, en la que

se ha propuesto señalización preventiva, debido a la alta presencia de ciclistas en la carretera sobre todo en época estival. También se ha propuesto señalización preventiva para alertar a los conductores acerca de la presencia de fauna, la que conforma parte del plan de prevención que pretende disminuir riesgos a los usuarios de la vía”, señaló la ingeniera de la Dirección de Medio Ambiente de la División, Milenka Gjakoni.

El director de Desarrollo Comunitario, Cristián Sanhueza explicó la importancia del trabajo colaborativo para mejorar esta ruta para las comunidades cercanas. “La campaña de compartir ruta, que entre otras cosas incluye la señalética, tiene una buena aceptación, sobre todo por temas de seguridad y de convivencia con la comunidad. Este camino es muy utilizado por ciclistas, por lo que tenemos que seguir fomentando las mejores prácticas viales en la ciudadanía. Ese es nuestro compromiso”, dijo.

En 2018 se publicó la Ley de Convivencia Vial, iniciativa que abrió los espacios públicos a bicicletas, motocicletas y otros ciclos. “El que se instalen este tipo de señales en la vía es tremendamente importante porque los conductores, especialmente en Chile, tienen bajo conocimiento de las leyes de tránsito y mucho menos conocimiento de la Ley de Convivencia. Por otro lado, los chilenos no conocen estas normas. Por esta razón, debemos estar realizando un permanente llamado atención”, valoró Alberto Escobar, especialista en Seguridad Vial.

Las señaléticas se suman a otras medidas aplicadas, como la instalación de pantallas y campañas informativas para educar a la población sobre el uso de ruta compartida.



**TEN EN CUENTA LAS SIGUIENTES  
RECOMENDACIONES**



**Planifica tu viaje**



**Usa siempre casco con  
huincha reflectante**



**Utiliza chaleco  
o ropa reflectante**



**No olvides la luz trasera  
roja y luz delantera  
amarilla o blanca**



**Mantén siempre la  
bicicleta en línea recta**



**ESTAS INGRESANDO  
A UNA CARRETERA  
CON ALTO TRÁNSITO**

## Turnos fin de semana

(sábado y domingo de 08:00 a 18:00 horas)

Área	Fecha	Nombre
GERENCIA GENERAL	28 y 29	Marcelo De Luca
GERENCIA RAJO SEWELL	28 y 29 4 y 5	Gioacino Delongaro Ch. Jorge Salazar V.
GERENCIA MINAS	28 y 29 4 y 5	Jorge Salazar S. Joaquín Bernier S.
GERENCIA PLANTAS	28 y 29 4 y 5	Héctor Piña B. Cristian Lizana F.
GERENCIA FUNDICIÓN	28 y 29 4 y 5	Wilson Carrasco V. Ibar Maluenda V.
GERENCIA PROYECTOS	28 y 29 4 y 5	Marco Henríquez Z. Waldo Lopez R.
GERENCIA SERVICIOS	28 y 29 4 y 5	Adolfo Brito S. 0
GERENCIA SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL	28 y 29 4 y 5	Rodrigo Díaz G. Alexandra Alcayaga V.
GERENCIA OBRAS MINA	28 y 29 4 y 5	Ignacio Alvarado L. osvaldo Giannini G.
GERENCIA TRANQUES, RELAVES Y REC. HIDRICOS	28 y 29 4 y 5	Sebastian Urbano A. Guillermo Droguett C.
GERENCIA RECURSOS MINEROS Y DESARROLLO	28 y 29 4 y 5	Humberto Rebolledo G. Ricardo Parraguéz R.
GERENCIA RECURSOS HUMANOS	28 y 29 4 y 5	Rodolfo Valdés M. Maximiliano González R.
DIRECCIÓN DE ABASTECIMIENTOS	28 y 29 4 y 5	Loreto Vera P. Marcelo Pedemonte P.
GERENCIA SUSTENTABILIDAD / A. EXTERNOS	28 y 29 4 y 5	Carmen Valenzano R. Alicia Reyes G.
VTAP	28 y 29 4 y 5	Jaime Eade T. Miguel Jara S.
VP - PROYECTO ANDES NORTE - NNM	28 y 29 4 y 5	Marcelo Galleguillos G. Patricio Torres P.
VP - PROYECTO ANDESITA Y DIAMANTE	28 y 29 4 y 5	Yiddy San Martín L. Diego Silva C.
VP - PROYECTO CAREN	28 y 29 4 y 5	Marcio Diaz C. 0
FUSAT		Mesa Central - 2204100 Urgencia y Ambulancia - 2204000

## Avisos

- Vendo terreno en Coltauco de 5200 M2 Proyecto de subdivisión autorizado he inscrito y con roles asignados. Excelente ubicación a minutos del centro de la comuna y ruta H-30. Sector agrícola con agua de regadío y factibilidad de energía y agua de consumo. Terreno plano con hermosa vista a los cerros que rodean la comuna. Valor \$ 48.000.000. VENDE PROPIETARIO. FONO 954737603.
- Vendo departamento Manzo de Velasco. 1.500 UF detalles llamar +56991650822.
- Vendo vehículo Suburban, marca Great Wall, modelo H3, año 2020 y 33 mil kilómetros. Documentos al día y excelente estado. Contactar al 56995304087.
- Se vende departamento primer piso totalmente amoblado, Alto Peñuela, Coquimbo. Tres dormitorios (uno en suite), dos baños, estacionamiento. 2.000 UF. Interesados contactar al fono +56 9 89761547.
- Oportunidad vendo parcela en Coltauco de 5000 M2 Proyecto de subdivisión autorizado e inscrito y con roles asignados. Excelente ubicación a minutos del centro de la comuna y ruta H-30. Sector agrícola con agua de regadío y factibilidad de energía y agua de consumo. Terreno plano con hermosa vista a los cerros que rodean la comuna. Valor \$ 50.000.000. Vende propietario. Fono 954737603.

 **CODELCO** | El Teniente

Representante legal: Andrés Music Garrido  
Director: Raúl Madrid Meza  
Edición: Tito Palacios  
Equipo Periodístico: SURMEDIA

La Revista El Teniente es una publicación institucional quincenal, editada y publicada por la Dirección de Comunicaciones y Asuntos Públicos. Todos los derechos reservados.

Queda prohibida toda reproducción total o parcial del material editorial contenido en éste y todos los números de Revista El Teniente, sin la previa autorización de la Dirección de Comunicaciones de esta División.

Medio institucional fundado en 1953  
• Copyrights © 2019  
• CODELCO-CHILE.  
• Todos los Derechos Reservados.



# Conoce paso a paso la Guía de riesgos críticos

